



Intèrpretes  
asociados

## **CURRICULUM VITAE**

<b>Nombre</b>	Intèrpretes Asociados Limitada
<b>RUT</b>	79.597.770-8
<b>Nacionalidad</b>	Chilena
<b>Fecha de Nacimiento</b>	13 de Febrero 1981
<b>Profesión</b>	Interpretación Simultánea - Interpretación Consecutiva - Traducciones Escritas (inglés-español-italiano)
<b>Socios</b>	<i>María Isabel Sillano</i> (italiano-inglés) Título: Intèrprete Simultáneo de Conferencias, ELADI, 1979 <i>Jorge Pérez Rojas</i> (inglés) Título: Intèrprete Simultáneo de Conferencias, ELADI, 1978

## **RESUMEN ACTIVIDADES PROFESIONALES 2013 – 2014**

### **Enero 2013**

- Comité Ejecutivo. Interpretación Consecutiva Alternativa. Minera Esperanza. Santiago.
- Visita de Ingenieros Independientes. Interpretación Consecutiva Alternativa. Minera Esperanza. Calama.
- Convención 2013 GMO. Interpretación simultánea. Viña del Mar
- Comité Ejecutivo. Interpretación Consecutiva Alternativa. Minera Los Pelambres. Santiago.
- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Fluor – Lumina. Santiago.
- Seminario sobre Bosques. World Wildlife Fund. Santiago.
- Reunión sobre Últimos Avances en Tronadura. Dyno Nobel. Interpretación simultánea. Santiago. Jo.

### **Febrero 2013**

- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- Taller Conjunto Contrato EPCM Quellaveco Anglo American & Fluor. Interpretación simultánea. Anglo American. Santiago. Jo.
- Taller de Visión y Estrategia. Interpretación simultánea. Grupo Precisión. Santiago. Jo
- Comité Ejecutivo. Interpretación Consecutiva Alternativa. Minera Los Pelambres. Santiago.

### **Marzo 2013**

- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- Mesa Redonda Chile – Dinamarca: Desarrollo Sustentable en la Industria Minera Chilena. Interpretación simultánea. FLSmidth. Santiago. Jo.
- Comité Ejecutivo. Interpretación Consecutiva Alternativa. Minera Los Pelambres. Santiago.
- Capacitación sobre Turbinas de Vapor de Gran Capacidad Skoda para su planta Mejillones (Traducciones escritas de Material de Curso y 8 días de trabajo en sala de clases y planta). EC-L- Interpretación simultánea. Mejillones.
- 7mo Curso de Actualizaciones en Otorrinolaringología. Interpretación simultánea. Clínica Las Condes. Santiago. MI.
- Taller Electrofisiología Auditiva y del Equilibrio. Interpretación simultánea. AudioMedical. Santiago. MI

### **Abril 2013**

- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- Seminario Engranajes: Modos de Falla y Prevención. Interpretación simultánea. FLSmidth. Santiago. Jo.
- Comité Ejecutivo. Interpretación Consecutiva Alternativa. Minera Los Pelambres. Santiago.
- II Congreso en Chancado y Molienda de Minerales, Conminutek. Interpretación simultánea. Fuente Minera. Iquique.
- VII Curso Internacional de Cirugía Pediátrica y Neonatal. Interpretación simultánea. Clínica Las Condes. Santiago. MI.

### Mayo 2013

- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- Comité Ejecutivo. Interpretación Consecutiva Alternativa. Minera Los Pelambres. Santiago.
- Workshop Avances Tecnológicos en Flotación de Minerales. Interpretación simultánea. FLSmidth. Viña del Mar.
- Administración y Gestión de Contratos. Interpretación Simultánea. CIDES Capacitación. Santiago.
- Técnicas Exitosas de Licitación y Selección del Mejor Contratista. Interpretación Simultánea. CIDES Capacitación. Santiago.
- Taller sobre *Eneagrama, Tipos de Personalidad* de Mario Sikora. María José Munita EIRL. Interpretación simultánea. Santiago
- Taller Mining Peer Review. Interpretación simultánea. Minera Los Pelambres. Santiago.
- Customer Service & Contact Center Summit. Interpretación simultánea. Santiago.
- Seminario sobre Sistemas de Conducción para Cerezos. Interpretación Simultánea. Asesorías K y R Ltda. Santiago.

### Junio 2013

- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- Comité Ejecutivo. Interpretación Consecutiva Alternativa. Minera Los Pelambres. Santiago.
- Seminario Internacional Economía del Turismo. Interpretación Simultánea. Universidad Andrés Bello. Santiago.
- Creative Solutions And New Developments In Industrial Dust Control. Interpretación simultánea. PIMASA. Santiago.
- Reunión. Interpretación Consecutiva Alternativa. SCM Minera Lumina Copper Chile. Santiago.
- Comité Ejecutivo. Interpretación Consecutiva Alternativa. Minera Esperanza. Santiago.
- Reunión de Directorio. Interpretación Consecutiva Alternativa. Antofagasta Minerals. Santiago.
- Taller Proyecto Suministro Agua Antucoya. Interpretación Simultánea. Minera Esperanza. Santiago.
- Curso sobre Explosivos. Interpretación Simultánea. Freeport McRoran South America Inc. Santiago.
- Taratech Training. Interpretación Consecutiva Alternativa. FLSmidth. Santiago.
- Visita Holanda evento *Aprendiendo RSE*. Interpretación Consecutiva Alternativa. Prohumana. **Holanda**. MI
- Capacitación Equipos Eléctricos. Interpretación Consecutiva Alternativa. Siemens S.A. Santiago.

### Julio 2013

- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- BMW Product Training. Interpretación Simultánea Inchape South America. Santiago.
- 2do Simposio para Educadores de Emprendimiento. Interpretación simultánea. Babson College – Banco de Chile - Xact. Santiago.
- Directorio Ordinario. Interpretación Consecutiva Alternativa. Minera Los Pelambres. Santiago.
- Reunión Desayuno para “Los Beneficios Sociales del Cobre” International Copper Association. Santiago.
- Seminario “Avances nacionales e internacionales de las guías de Áreas de Alto Valor de Conservación” Interpretación Simultánea. WWF Chile. Santiago.
- Taller Higiene Industrial. Interpretación Simultánea. Anglo American Chile. Santiago.
- Revisión del Estado de la Operación Mantos Blancos. Interpretación Consecutiva. Anglo American Mantos Blancos. Santiago.
- Reunión de Directorio. Interpretación Consecutiva Alternativa. Minera Antucoya. Santiago.
- Eye Love Training. Interpretación Simultánea. Luxotica – GMO Chile. Santiago.
- Reunión de Directorio, Interpretación Consecutiva, Minera Antucoya. Santiago.
- Reunión de Comité Ejecutivo (EC) GMO. Interpretación simultánea. Santiago.

### Agosto 2013

- Caving Knowledge Workshop 2013. Interpretación Simultánea. Codelco Chile. Santiago.
- Reunión de Directorio. Interpretación Consecutiva. Minera Esperanza. Santiago.
- Evento MinePump 2013. Interpretación Simultánea. Fuente Minera. Santiago.
- Evento Digital Leadership. Interpretación Simultánea. Urban. Santiago.
- Seminario “Precipitadores Electroestáticos”. Interpretación Simultánea. TRK Engineering. Viña del Mar. MI
- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- Sociedad Proayuda al Niño Lisiado. Interpretación simultánea. Santiago. MI. Santiago.
- Jornadas de Ortopedia y Rehabilitación. Interpretación simultánea. Clínica Las Condes. Santiago. MI

### Septiembre 2013

- Sistema de Gestión de Integridad de Ductos Minera Los Pelambres. Interpretación Simultánea. Minera Los Pelambres. Santiago.
- Reunión de Directorio. Interpretación Consecutiva. Minera Esperanza. Santiago.
- Taller Enablon. Interpretación Simultánea. Anglo American Chile. Santiago.
- Reunión de Directorio. Interpretación Consecutiva. Autopista Central. Santiago.



- Reuniones Panel de Expertos. Interpretación Consecutiva. Codelco. Santiago.
- Reunión de Comité Ejecutivo (EC) GMO. Interpretación simultánea. Santiago.
- Seminario "Recuperando la Pesquería de la Merluza de Cola. Interpretación Simultánea. Centro de Estudios Pesqueros. Santiago.

#### Octubre 2013

- Tunneling 2013. Interpretación Simultánea. II Taller de Desarrollo Rápido de Túneles para Minería. Fuente Minera. Santiago.
- Congreso Mill Lining Summit. METSO Chile. Interpretación Simultánea. Marbella Resort.
- Charla: Nexo Agua – Agricultura: nueva experiencia de transferencia de tecnología con valor agregado para el beneficio de Granjas Pequeñas y Medianas. Interpretación Simultánea. Universidad Técnica Santa María. Valparaíso.
- Presentación sobre Conservación Preventiva: Temperatura y Humedad Relativa. Interpretación Simultánea. Centro Nacional de Conservación y Restauración. Santiago.
- Reunión de Directorio. Interpretación Consecutiva. Minera Antucoya. Santiago.
- Simposio Internacional "100 Años de la Psicopatología General de Karl Jaspers". Interpretación simultánea. Universidad Diego Portales. Santiago
- Taller de Energía. Interpretación Simultánea. Anglo American Chile. Santiago.
- II Simposio Internacional de Manejo de Materia Orgánica y el Uso de Compost en la Horticultura. Interpretación Simultánea. Universidad Técnica Santa María. Santiago.
- Seminario Actualización Gastroenterología Canina y Felina. Interpretación Simultánea. Gabrica. Santiago.
- FLS Wear Solutions (Soluciones de Desgaste FLSmidth). Interpretación Simultánea. FLSmidth. Santiago.
- Seminario Internacional de Tuberculosis Bovina. Interpretación Simultánea. Universidad Austral de Chile. Valdivia. Jo
- Seminario Actualización Gastroenterología Canina y Felina. Interpretación Simultánea. Gabrica. Santiago.
- "Terceras Jornadas de Economía de la Energía". Interpretación simultánea. Depto. de Ingeniería Eléctrica Universidad Católica. Santiago.

#### Noviembre 2013

- Administración y Gestión de Contratos. Interpretación Simultánea. CIDES Capacitación. Santiago.
- Técnicas Exitosas de Licitación y Selección del Mejor Contratista. Interpretación Simultánea. CIDES Capacitación. Santiago.
- 1er Simposio Internacional "Nuevas Tendencias en Gobierno Corporativo e Inversión Institucional". Interpretación Simultánea. Harvard University. KPMG.
- Challenging Issues in the Management of Media Archives (Nuevos Retos en la Gestión de Archivos Audiovisuales). Interpretación simultánea. TVN. Santiago.
- Desafíos De Sustentabilidad En El Sector Vitivinícola. Interpretación simultánea. I&D Consorcio. Vinos de Chile. Santiago.
- Reunión de Directorio. Interpretación Consecutiva. Antofagasta Minerals. Santiago.
- SOCHED 2013. Sociedad Chilena de Endocrinología. Interpretación simultánea. Viña del Mar. MI
- Congreso de Neurroradiología. Interpretación simultánea. Santiago. MI
- Reunión de Directorio Rabobank. Interpretación Consecutiva Alternativa. Creación Eventos. Viña Santa Rita. Santiago. MI
- Reunión de Directorio. Interpretación Consecutiva. Minera Antucoya. Santiago.

#### Diciembre 2013

- Conferencia Internacional "Copper 2013". Interpretación Simultánea en 10 salas (20 intérpretes). Instituto de Ingenieros de Mina de Chile. Santiago.
- Ceremonia de Clausura y Premiación Jump Chile. Interpretación Simultánea. Emprende UC. Santiago.
- Lanzamiento SUV. BMW X5. Interpretación Simultánea. BMW. Santiago.
- "Día de la Empresa Social - Chile 2013". Interpretación Simultánea. NESsT Chile. Santiago.

#### Enero 2014

- 2do Congreso Internacional de Investigación en Educación Infantil 2014. Interpretación simultánea (6 intérpretes). Universidad Diego Portales. Santiago.
- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- Reunión de Inversiones. Interpretación Consecutiva Alternativa. SCM Minera Lumina Copper Chile. Santiago.
- Convención de Ventas GMO 2014. Interpretación Simultánea. Cartagena de Indias, Colombia.

#### Febrero 2014

- TBCG Alignment Workshop. Proyecto Quellaveco, Anglo American. Interpretación simultánea. Santiago.
- Executive Committee Meeting GMO. Interpretación simultánea. Lima, Perú.
- Due Dilligence Planta Eléctrica Guacolda. Interpretación consecutiva alternativa. Xact . Huasco.
- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.

#### Marzo 2014

- Charla Smart Cities, Cloud Computing, M2M and Big Data. ENTEL – Fraunhofer FOKUS Institute. Interpretación simultánea. Santiago.
- Reunión de Gestión Estratégica de Antofagasta Minerals. Interpretación consecutiva alternativa. Santiago.
- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- Reunión de Directorio Cía. Minera Los Pelambres. Interpretación consecutiva alternativa. Santiago.
- Reunión de Directorio Cía. Minera Esperanza. Interpretación consecutiva alternativa. Santiago.
- Reunión sobre Gerencia de Control Interno. Interpretación Consecutiva Alternativa. SCM Minera Lumina Copper Chile. Santiago.
- Reunión de Directorio Cía. Minera Antucoya. Interpretación consecutiva alternativa. Santiago.
- Reuniones sobre Working Capital con Ernst & Young y Flsmidth. Interpretación simultánea / consecutiva. Santiago.
- Workshop *Marco de Inversión de Goldcorp (GIF)*. Interpretación simultánea. Goldcorp. Santiago.

#### Abril 2014

- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- Dealers' Visit. Interpretación Consecutiva. Indumotora. Santiago.
- Clase Magistral sobre Educación de Experto en Educación Dave Harris. Interpretación simultánea. Fundación Súmate. Santiago.
- Exploration Forum 2014. Interpretación simultánea. Editec. Santiago.
- Conferencia 'Inequality and Democratization: An Elite-Competition Approach'. David Samuels, profesor en la Universidad de Minnesota. Interpretación simultánea. Universidad Diego Portales. Santiago.
- Conferencia de Cátedra Norbert Lechner – UDP. Conferencia; "A Long Constitution is a (Positively) Bad Constitution: Evidence from OECD Countries". Interpretación simultánea. Facultad de Ciencias Sociales e Historia, Universidad Diego Portales. Santiago.
- Conferencia Seguridad Alimentaria y Recursos Marinos, Rosemary Rayfuse – Facultad de Derecho, UNSW Australia. Interpretación simultánea. Facultad de Derecho. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Valparaíso.
- Conferencia Cambio Climático, Geoingeniería y el Futuro de la Ley Ambiental Internacional, Rosemary Rayfuse – Facultad de Derecho, UNSW Australia. Interpretación simultánea. Facultad de Derecho. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Valparaíso.
- Primer Simposio del Consorcio Internacional de Control de Polvo. Interpretación simultánea. PIMASA. Santiago.
- Seminario "La Sustentabilidad, un Nuevo Desafío de la Operación". Interpretación simultánea. PIMASA. Santiago.
- Taller 100 Días Proyecto Optimización Pelambres. Interpretación simultánea. Minera Los Pelambres. Santiago.
- Reunión de Directorio Cía. Minera Los Pelambres. Interpretación consecutiva alternativa. Santiago.

#### Mayo 2014

- Reunión de Directorio. Interpretación Consecutiva. Compañía Minera Antucoya. Santiago.
- Seminario de Innovación Expositor Prof. Jay Rao. Interpretación simultánea. Agrícola Garcés. San Francisco de Mostazal.
- Reunión de Directorio. Interpretación Consecutiva. Compañía Minera Esperanza. Santiago
- II Jornadas Intermedias de la Asociación de Veterinaria Equina 2014. Interpretación simultánea. Asociación Chilena de Veterinaria Equina. Santiago. MI
- Defensa de Tesis Magister en Geomecánica Aplicada a la Minería – Segunda Promoción. Interpretación simultánea. Universidad de Los Andes. Santiago.
- Seminario Internacional Productividad Del Agua En El Hemisferio Sur Para La Agricultura Del Futuro. Interpretación simultánea. Universidad de Talca. Santiago.
- Charla "Role of LH in Controlled Ovarian Stimulation for ART". Interpretación simultánea. Laboratorio Merk. Santiago. MI.
- Actividades de Capacitación en docencia y atención clínica en el ámbito de la Terapia Familiar del *Ackerman Institute for the Family of New York*. Instituto Chileno de Terapia Familiar. Santiago. MI

#### Junio 2014

- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago
- Reunión Comité Ejecutivo. Interpretación Consecutiva Alternativa. Compañía Minera Esperanza. Santiago.
- Inauguración Planta Solar de SunEdison. Interpretación Consecutiva. SunEdison – CAP- Xact. Copiapó. JP.
- Taller “Tesco Produce Packhouse Standard”. Interpretación simultánea. Tesco Group. San Francisco de Mostazal.
- Taller Constructibilidad de Cavernas. Interpretación Consecutiva Alternativa. CODELCO Chile. Santiago.
- Visita a Faena del Comité Ejecutivo. Interpretación Consecutiva Alternativa. Compañía Minera Esperanza. Santiago.
- Experiencias de Construcción de Túneles Largos a Gran Profundidad. Interpretación simultánea. Skava Consulting. Santiago.
- Taller de Relaves – Deposición de Largo Plazo. Interpretación simultánea. Compañía Minera Esperanza.
- Reunión de Directorio. Interpretación Consecutiva Alternativa. Compañía Minera Esperanza. Santiago.
- Reunión de Directorio. Interpretación Consecutiva Alternativa. Compañía Minera Pelambres. Santiago.
- Reunión de Directorio. Interpretación Consecutiva Alternativa. Compañía Minera Antucoya. Santiago.
- Reunión de Directorio. Interpretación Consecutiva Alternativa. Antofagasta Minerals. Santiago.
- Seminario Customer Service Model. Interpretación simultánea. Capacitación de Liderazgo en el Mercado. ADIDAS – Xact.

#### Julio 2014

- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- Seminario “Sistemas Productivos y Mecanización de Plantaciones de Manzanos”. Interpretación simultánea. POMANOVA. Curicó.
- 3er Simposio para Educadores de Emprendimiento. Interpretación simultánea. Babson College – Banco de Chile - Xact. Puerto Varas.
- Una Minería Sostenible en la Zona Central de Chile: Escenarios al 2035. Interpretación simultánea. Kairos Future – Antofagasta Minerals. Santiago.

#### Agosto 2014

- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- Seminario “Gestión de Operaciones y Activos – PI System”. Interpretación simultánea. Contac Ingenieros Ltda. Santiago.
- Seminario “Nuevas Técnicas Innovadoras de Voladura para Mejorar la Fragmentación, las Paredes Finales y la Producción de Planta”. Interpretación simultánea. Split Engineering. Santiago.
- Tercer Simposio Internacional de Endoscopia. Interpretación simultánea. Santiago. MI
- Seminario “La sustentabilidad en la Industria del Vino”. Interpretación simultánea. Vinos de Chile. Santiago.
- Redhat Infrastructure Forum (Informática). Interpretación simultánea. Santiago.

#### Septiembre 2014

- Reunión sobre Estrategias de Refinanciamiento. Autopista Central. Interpretación Consecutiva Alternativa. Santiago
- *Seminario Financiamiento para la Innovación Social: Explorando los Bonos de Impacto Social en Chile.* Centro de Innovación UC. Interpretación simultánea. Santiago.
- *Auditoría AMEC de Proyecto Nuevo Nivel Mina de División El Teniente* – CODELCO. Interpretación Consecutiva Alternativa. Club de Campo Coya. Rancagua.
- *I Congreso de Traducción e Interpretación Especializada.* Presentación de 2 Ponencias: Desafíos en la Traducción Minera y Desafíos en la Interpretación Minera. Universidad César Vallejo. Lima. Perú. Jo
- *Seminario de Separación: Operación y Mantenimiento de Espesadores y Filtros.* Interpretación simultánea. FLSMidth. Viña del Mar.
- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- Ponencia: *Desafíos para la Traducción / Interpretación en la Industria Minera en el I Congreso Internacional de Traducción e Interpretación Especializada.* Lima, Perú. Jo
- *Convención Anual de la International KiwiFruit Organization (IKO).* Interpretación simultánea italiano-español-italiano. Comité del Kiwi. Huilo-Huilo. MI.

#### Octubre 2014

- Taller 100 Días Proyecto Optimización Pelambres. Interpretación simultánea. Minera Los Pelambres. Santiago.
- Seminario Internacional Avances Tecnológicos en Uva de Mesa. Interpretación simultánea. INIA. Hotel Monticello.
- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- *Auditoría AMEC de Proyecto Nuevo Nivel Mina de División El Teniente* – CODELCO. Interpretación Consecutiva Alternativa. Club de Campo Coya. Rancagua.
- Seminario sobre Nefrourología Felina. Interpretación simultánea. Gabrica. Santiago.
- Una Minería Sostenible en la Zona Central de Chile: Escenarios al 2035 – Workshop No. 2. Interpretación simultánea. Kairos Future – Antofagasta Minerals. Santiago.
- *Think Parents: Cómo Compatibilizar con Éxito la Crianza y el Trabajo de Madres y Padres en las Empresas*. Triple P/Centro de Innovación UC. Interpretación simultánea. Santiago.
- Celia Lury, "The 'social' is us: how issues of ownership, privacy, trust and surveillance are being transformed". Interpretación simultánea. Facultad de Ciencias Sociales e Historia. Universidad Diego Portales. Santiago.
- 3GF Global Green Growth Forum. Interpretación simultánea. Fundación Prohumana. Copenhague. Dinamarca. MI
- Conferencia "La Industria Acuícola, su Entorno y Posibilidades". Aquasur 2014. Editec. Puerto Varas.
- Foro Internacional Global Salmon Initiative (GSI). Aquasur 2014. Editec. Puerto Varas.
- Curso Teoría y Práctica de Muestreo y su Impacto Económico. Interpretación simultánea. Facultad de Ingeniería Universidad Católica. Santiago.
- Seminario "Mecanismos de participación política: el caso Maorí en Nueva Zelanda". Interpretación simultánea. Facultad de Ciencias Sociales e Historia. Universidad Diego Portales. Santiago. MI
- Actividades de Capacitación en docencia y atención clínica en el ámbito de la Terapia Familiar del *Ackerman Institute for the Family of New York*. Instituto Chileno de Terapia Familiar. Santiago. MI

#### Noviembre 2014

- Reunión de Staff. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- *Auditoría AMEC de Proyecto Mina Chuquicamata Subterránea* – CODELCO. Interpretación Consecutiva Alternativa. Santiago.
- *Diplomado de Bionegocios*. Curso: Herramientas Metodológicas de MDL. Núcleo Biotecnología Curauma. PUCV. Valparaíso.
- Reunión de Comité Ejecutivo. Interpretación Consecutiva Alternativa. Minera Lumina. Santiago.
- XI Jornadas de Tronadura 2014. Interpretación simultánea. Asociación Chilena de Ingenieros Explosivistas. Interpretación simultánea. Valdivia.
- 4º Congreso Expo Ciruelas Secas 2014. Interpretación simultánea. Chile Prunes Association. Centro de Conferencias Monticello. San Francisco de Mostazal.
- Presentación Final Revisión AMEC – Codelco Chuquicamata Subterránea y Nuevo Nivel Mina El Teniente. Interpretación Consecutiva Alternativa. CODELCO Chile.
- Reunión de Directorio Minera Los Pelambres. Interpretación Consecutiva Alternativa. Santiago.
- Lanzamiento de Soluciones Informáticas Mahindra COMVIVA. Interpretación simultánea. Estudio de Comunicación. Santiago.
- 20 Años de Carmenera en Chile. Interpretación simultánea. Viña Santa Rita. Santiago.
- Apoyo al Geotechnical Review Board de Minera Centinela. Interpretación Consecutiva Alternativa. Cía. Minera Centinela.
- Reunión de Directorio Rabobank. Interpretación simultánea. Cía. Minera Centinela. Santiago.
- Reunión de Directorio Antofagasta Minerals. Interpretación Consecutiva Alternativa. Santiago.
- 

#### Diciembre 2014

- Reunión de Sistemas Informáticos de Minera Lumina. Interpretación Consecutiva Alternativa. Pan Pacific Copper Co Ltda. Santiago.
- *Taller de Revisión de Expertos del Proyecto Óxidos Encuentro Compañía Minera Centinela*. Interpretación simultánea. Cía. Minera Centinela. Santiago.
- Degustación Histórica de Vino Casa Real. Interpretación consecutiva alternativa. Viña Santa Rita. Santiago.
- Reunión de Directorio Antucoya. Interpretación Consecutiva Alternativa. Santiago.
- Reunión de Directorio Centinela. Interpretación Consecutiva Alternativa. Santiago.
- Reuniones de Panel de Expertos para Proyecto Nuevo Nivel Mina. Codelco El Teniente. Interpretación Consecutiva Alternativa. Rancagua.
- Reunión de Directorio Autopista Central. Interpretación Consecutiva Alternativa. Santiago.
- Presentación de *I Curso Internacional de Especialización en Traducción e Interpretación Minera*. Lima, Perú. Jo.

